

SHORT RISK GLOSSARY

ENGLISH	FRENCH
RISK	RISQUE
<p>The combination of the probability of an event and its negative consequences. The word “risk” has two distinctive connotations: in popular usage the emphasis is usually placed on the concept of chance or possibility, such as in “the risk of an accident”; whereas in technical settings the emphasis is usually placed on the consequences, in terms of “potential losses” for some particular cause, place and period. (Source: ISDR, 2009)</p> <p>RISK = HAZARD x ASSETS (at stake) x VULNERABILITY</p>	<p>La combinaison de la probabilité d'un événement (aléa) et de ses conséquences négatives (sur des enjeux). Le mot « risque » a deux connotations distinctes : dans l'usage populaire, l'accent est souvent mis sur le concept de la chance ou de la possibilité, telle que « le risque d'un accident » ; alors que dans l'usage technique, l'accent est mis sur les conséquences, en termes de « pertes potentielles » pour une certaine cause, endroit et période en particulier. (Source: ISDR, 2009).</p> <p>RISQUE = ALEAS x ENJEUX x VULNERABILITE</p>
HAZARD	ALEAS
<p>A dangerous phenomenon, substance, human activity or condition that may cause loss of life, injury or other health impacts, property damage, loss of livelihoods and services, social and economic disruption, or environmental damage</p>	<p>Phénomène, substance, activité humaine ou condition dangereuse susceptibles de provoquer des pertes en vies humaines, des dommages corporels, des effets sanitaires, des dommages matériels, des pertes de moyens de subsistance et de services, des perturbations sociales et économiques ou une dégradation de l'environnement.</p>
ASSET - STAKE	ALEAS
<p>Community, system or asset that make it susceptible to the damaging effects of a hazard.</p>	<p>Communauté, d'un système ou d'un bien susceptible de subir les effets d'un danger.</p>

VULNERABILITY	VULNERABILITE
<p>1) The characteristics and circumstances of a community, system or asset that make it susceptible to the damaging effects of a hazard. (Source: ISDR, 2009).</p> <p>2) The degree to which a system is susceptible to, and unable to cope with, adverse effects of climate change, including climate variability and extremes 5Source: IPCC, 2007).</p> <p>VULNERABILITY = EXPOSURE x SENSITIVITY x COPING CAPACITY</p>	<p>1) Les caractéristiques et les circonstances d'une communauté, d'un système ou d'un bien qui les rendent susceptibles de subir les effets d'un danger. (Source: ISDR, 2009)</p> <p>2) Le degré de capacité d'un système de faire face ou non aux effets néfastes du changement climatique y compris la variabilité climatique et les extrêmes.(source : IPCC, 2007).</p> <p>VULNERABILITE = EXPOSITION x SENSITIVITE x CAPACITE A FAIRE FACE</p>
RISK MANAGEMENT	GESTION DES RISQUES
<p>The systematic approach and practice of managing uncertainty to minimize potential harm and loss. Risk management comprises risk assessment and analysis, and the implementation of strategies and specific actions to control, reduce and transfer risks. It is widely practiced by organizations to minimise risk in investment decisions and to address operational risks such as those of business disruption, production failure, environmental damage, social impacts and damage from fire and natural hazards. (Source: ISDR, 2009)</p>	<p>L'approche et la pratique systématique de gestion de l'incertitude afin de réduire au maximum les dommages et pertes potentiels. La gestion des risques comporte l'évaluation et l'analyse des risques, et l'implémentation des stratégies et des actions spécifiques pour contrôler, réduire et transférer les risques. Elle est largement pratiquée par des organismes pour minimiser le risque dans des décisions d'investissement et pour aborder des risques opérationnels tels que faillites, l'échec de production, des dommages environnementaux, des impacts sociaux et des dommages dus aux incendies et aux aléas naturels. (Source: ISDR, 2009)</p>
COPING CAPACITY	CAPACITE A FAIRE FACE (DE REACTION)
<p>The ability of people, organizations and systems, using available skills and resources, to face and manage adverse conditions, emergencies or disasters.</p>	<p>La capacité des personnes, organisations et systèmes, en utilisant les compétences et les ressources disponibles, afin de faire face et de gérer des conditions climatiques défavorables, des situations d'urgences ou des catastrophes.</p>
ADAPTATION	ADAPTATION
<p>Adjustment in natural or human systems in response to actual or expected climatic stimuli or their effects, which moderates harm or exploits beneficial opportunities.</p>	<p>Ajustement aux systèmes naturels ou humains en réponse à des stimuli climatiques actuels ou prévus et à leurs effets, afin d'atténuer les effets néfastes ou d'exploiter des occasions avantageuses.</p>